

VDPL300HD

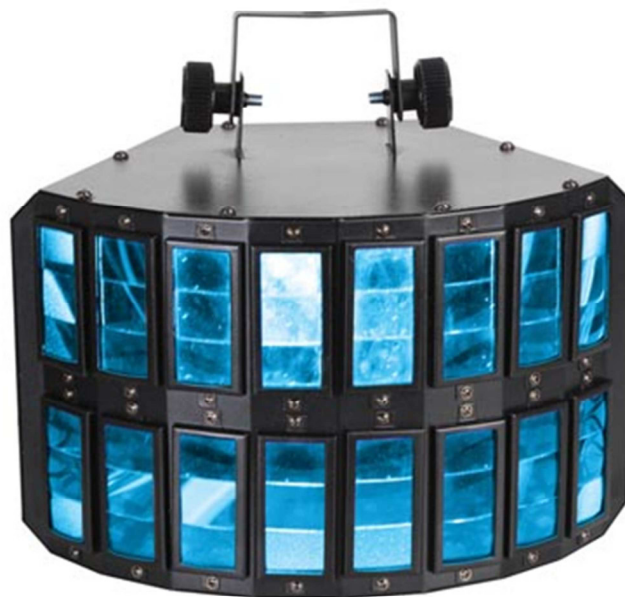
ASTAR III - LED TRIPLE DERBY - DMX-CONTROLLED

ASTAR III - TRIPLE DERBY - DMX-GESTUURD

ASTAR III - TRIPLE DERBY - PILOTAGE DMX

ASTAR III - DOBLE DERBY - CONTROL DMX

ASTAR III - TRIPLE DERBY - DMX-GESTEUERT



USER MANUAL	2
GEBRUIKERSHANDLEIDING	7
NOTICE D'EMPLOI	12
MANUAL DEL USUARIO	17
BEDIENUNGSANLEITUNG	25



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product






This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
	Keep this device away from rain and moisture.
	Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- Do not look directly at the light source as sensitive people may go into epileptic seizure if they do.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Mechanical wear and the LEDs are not covered by warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users

3. General Guidelines

- **Indoor use only.** Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.
- This device is designed for use on stage, in discos, theatres, etc.
- Lighting effects are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a location where the device is protected against extreme heat, dust and moisture. Respect a minimum distance of 0.5m between the device's light output and any illuminated surface.
- Use an appropriate safety cable to fix the device (e.g. VDLSC7 or VDLSC8).
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

4. Features

- multi-coloured effect to cover complete room
- DMX controlled by 8 channels
- auto mode, sound activated or master/slave mode
- built-in microphone for sound activation

5. Overview



- 1** LED display
- 2** DMX input
- 3** DMX output
- 4** Built-in microphone
- 5** Fuse holder
- 6** IEC cord input

6. Installation

a. Mounting the device

- Have the device installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The carrying construction must be able to support 10 times the weight of the device for 1 hour without deforming.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable.
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used... Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.
- Adjust the desired inclination angle via the mounting bracket and tighten the bracket screws.
- Make sure there is no flammable material within a 0.5m radius of the device.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.
- Connect the device to the mains with the power plug. Do not connect it to a dimming pack.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

b. Fuse replacement

Only fit or replace a fuse when the device is unplugged from the mains.

Replace a blown fuse with a fuse of the same type and rating (see "Technical Specifications"):

1. Remove the fuse holder using a flat-head screwdriver.
2. Remove the old fuse and install a new one.
3. Put back the fuse holder.

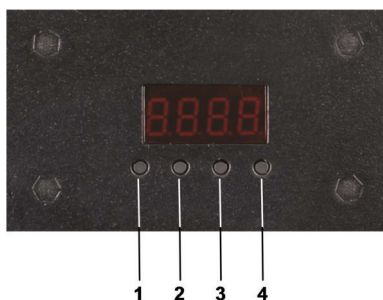
7. Operation

The device can be used in the following modes:

- Standalone mode (with the built-in microphone)
- Master-slave
- With a DMX512 controller

a. Button functions

The functions of the buttons on the back of the device are:



- 1 Menu
- 2 Down
- 3 Up
- 4 Enter

b. Standalone mode with built-in microphone

In standalone mode, the LEDs of the device will synchronize with the music through the built-in microphone. The standalone mode has programs for speed, sound and 10 colour programs.

To set the device to standalone mode:

1. Press Menu until `Shnd` appears and confirm with Enter.
2. Press Up or Down until `NASt` appears and confirm with Enter.

Automatic motor speed

3. Press Menu until `Shnd` appears and confirm with Enter.
4. Press Up or Down until `AUSP` appears and confirm with Enter.
5. Press Up or Down to set the speed `SP 1` to `SP 8` and confirm with Enter.

Sound

6. Press Up or Down until `SoUn` appears and confirm with Enter.
7. Press Up or Down to set `SoU1` or `SoU2` and confirm with Enter to confirm.

Colour

While in the same menu:

8. Press Up or Down until `CoLo` appears and confirm with Enter.
9. Press Up or Down to set the program (01 to 10, see table below) and confirm with Enter.

The available programs are:

Program	Function
<code>Pr01</code>	Red
<code>Pr02</code>	Green
<code>Pr03</code>	Blue
<code>Pr04</code>	Red and green
<code>Pr05</code>	Red and blue
<code>Pr06</code>	Blue and green

Program	Function
Pr 07	Red, green and blue
Pr 08	Red, green and blue single colour auto running
Pr 09	Red, green and blue mix colour auto running
Pr 10	Red, green and blue strobe

c. In master-slave mode

The master/slave mode allows connecting several devices to a single master device. All slave devices will then work synchronously with the master device.

You need to set one device to master mode and all other devices to slave mode. Connect all devices in series with DMX cables.

To set the master device:

1. Press Menu until **SLNd** appears and confirm with Enter.
2. Press Up or Down until **MASt** appears and confirm with Enter.

To set another device to slave mode:

3. On the other device, press Menu until **SLNd** appears and confirm with Enter.
4. Press Up or Down until **SLAv** appears and confirm with Enter.

Repeat this for every slave device.

d. With a DMX512 controller

The DMX mode allows controlling the unit through a universal DMX controller.

DMX512 values per channel

Channel	From	To	Function
1	0	3	Lights off
	4	255	Adjust brightness for all colours, from dark to bright
2	0	3	Lights off
	4	255	Adjust brightness for red
3	0	3	Lights off
	4	255	Adjust brightness for green
4	0	3	Lights off
	4	255	Adjust brightness for blue
5	0	15	Strobe off
	16	255	Strobe speed from slow to fast
6	0	4	Lights off
	5	255	Red, green and blue colours auto running, speed from slow to fast
7	0	5	Motor off
	6	127	Adjust motor
	128	255	Motor automatic running and speed from slow to fast
8	0	10	Sound control off
	11	127	Sound control type 1, only works if there is sound.
	128	255	Sound control type 2 with strobe effect, will run automatically if there is no sound

e. Setting the DMX start address

1. Press Menu until **Addr** appears and confirm with Enter.
2. Press Up or Down to set the DMX start address (001 to 505) and confirm with Enter.

8. Cleaning and maintenance

- All screws should be tightened and free of corrosion.
- The housing, visible parts, mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections.
- Moving mechanic parts must not show any signs of wear and tear.
- The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
- Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- There are no user-serviceable parts.
- Contact your dealer for spare parts if necessary.

9. Technical Specifications

power supply	230Vac/50Hz
power consumption	26W
DMX connection	3-pin XLR in- and output
number of LEDs	3 x 5W
dimensions	340 x 245 x 210mm
weight	3.25kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.hqpower.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.

No part of this manual or may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product






Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclingpunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.
	Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.
	Verzekert u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron. De lichtbron kan bij gevoelige mensen leiden tot een aanval van epilepsie.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- De leds en mechanische schade vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.
- Dit toestel is ontworpen voor gebruik op podia, in disco's, enz.
- Lichteffecten zijn niet ontworpen voor continue werking: regelmatige onderbrekingen doen ze langer meegaan.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen (zie 'Technische specificaties'), vochtigheid en stof. Zorg voor een minimumafstand van 0,5 m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bv. VDLSC7 of VDLSC8).
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.

- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Eigenschappen

- veelkleurige effecten strekken zich uit over de volledige ruimte
- DMX-gestuurd via 8 kanalen
- automatische modus, geluidsgestuurd of master/slave
- ingebouwde microfoon voor geluidsgestuurde effecten

5. Omschrijving



- 1 Led-display
- 2 DMX-ingang
- 3 DMX-uitgang
- 4 Ingebouwde microfoon
- 5 Zekeringhouder
- 6 IEC-ingang

6. Installatie

a. Het toestel monteren

- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
- De constructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel ook vast met een veiligheidskabel.
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of schoonveegt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar niemand langs moet lopen, kan neerzitten of het toestel kan aanraken.
- Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel. U moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken en u moet het gebruikte materiaal en het toestel af en toe laten nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Regel de gewenste invalshoek door middel van de montagebeugel en draai de regelschroeven stevig aan.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 0,5 m rond het toestel.
- Een geschoolde elektricien moet het toestel aansluiten.
- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Sluit het niet aan op een dimmerpack.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

b. Zekering

- U mag een zekering enkel plaatsen of vervangen wanneer het toestel niet is aangesloten op het lichtnet.
- Vervang een gesprongen zekering door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde specificaties (zie 'Technische specificaties'). Ga als volgt te werk:
 1. Verwijder de zekeringhouder met behulp van een schroevendraaier.
 2. Verwijder de oude zekering en breng de nieuwe in.
 3. Plaats de zekeringhouder weer in de behuizing.

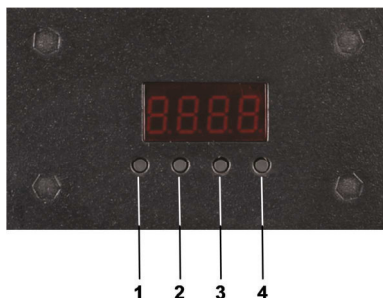
7. Gebruik

Het toestel kan in verschillende modi gebruikt worden:

- Standalone (met de ingebouwde microfoon)
- Master-slave
- met DMX512-sturing

a. Knopfuncties

De knopfuncties aan de achterkant van het toestel zijn:



- 1 Menu
- 2 Omlaag
- 3 Omhoog
- 4 Enter

b. Stand-alone modus met ingebouwde microfoon

In stand-alone modus branden de leds van het toestel synchroon op het ritme van de muziek via de ingebouwde microfoon.

De stand-alone modus heeft programma's voor het aansturen van snelheid, geluid en 10 kleurenprogramma's.

Om het toestel in stand-alone modus te zetten:

1. Druk op Menu tot **SHND** verschijnt en bevestig met Enter.
2. Druk op Omhoog of Omlaag tot **BASE** verschijnt en bevestig met Enter.

Automatische motorsnelheid

3. Druk op Menu tot **SHND** verschijnt en bevestig met Enter.
4. Druk op Omhoog of Omlaag tot **AUSP** verschijnt en bevestig met Enter.
5. Druk op Omhoog of Omlaag om de snelheid in te stellen **SP 1** op **SP 8** en bevestig met Enter.

Geluid

6. Druk op Omhoog of Omlaag tot **SOUN** verschijnt en bevestig met Enter.
7. Druk op Omhoog of Omlaag om **SOU1** of **SOU2** in te stellen en bevestig met Enter.

Kleur

In hetzelfde menu:

8. Druk op Omhoog of Omlaag tot **COLO** verschijnt en bevestig met Enter.
9. Druk op Omhoog of Omlaag om het programma in te stellen (01 tot 10, zie tabel hieronder) en bevestig met Enter.

De beschikbare programma's zijn:

Programma	Functie
Pr01	Rood
Pr02	Groen
Pr03	Blauw
Pr04	Rood en groen
Pr05	Rood en blauw
Pr06	Blauw en groen
Pr07	Rood, groen en blauw
Pr08	Rood, groen en blauw in automatische enkelvoudige kleurenmodus
Pr09	Rood, groen en blauw in automatische gemengde kleurenmodus
Pr10	Rood, groen en blauwe stroboscoop

c. Master-slave modus

Met de master-slave modus kunnen meerdere toestellen worden aangesloten op een enkel mastertoestel. Alle slavetoestellen functioneren nu synchroon met het mastertoestel.

Stel een toestel als mastertoestel in en alle andere toestellen als slavetoestellen. Verbind alle toestellen in serie met DMX-kabels.

Om het mastertoestel in te stellen:

1. Druk op Menu tot **SLNd** verschijnt en bevestig met Enter.
2. Druk op Omhoog of Omlaag tot **MASE** verschijnt en bevestig met Enter.

Om een ander toestel in te stellen als slavetoestel:

3. Op het andere toestel, druk op Menu tot **SLNd** verschijnt en bevestig met Enter.
4. Druk op Omhoog of Omlaag tot **SLAw** verschijnt en bevestig met Enter.

Herhaal deze stappen voor alle slavetoestellen.

d. DMX512-gestuurde modus

Met de DMX-modus kan het toestel aangestuurd worden via een universele DMX-sturing.

DMX512-waarden per kanaal

Kanaal	Van	Tot	Functie
1	0	3	Lichten uit
	4	255	Regelt de helderheid voor alle kleuren, van donker naar helder
2	0	3	Lichten uit
	4	255	Regelt de helderheid voor rood
3	0	3	Lichten uit
	4	255	Regelt de helderheid voor groen
4	0	3	Lichten uit
	4	255	Regelt de helderheid voor blauw

Kanaal	Van	Tot	Functie
5	0	15	Stroboscoop uit
	16	255	Stelt de stroboscoopsnelheid in van traag naar snel
6	0	4	Lichten uit
	5	255	Rood, groen en blauw in automatische modus, snelheid van traag naar snel
7	0	5	Motor uit
	6	127	Regelt de motor
	128	255	Motor in automatische modus, snelheid van traag naar snel
8	0	10	Geluidsturing uit
	11	127	Geluidsturing type 1, werkt enkel bij geluid.
	128	255	Geluidsturing type 2 met stroboscoopeffect, werkt automatisch indien er geen geluid is.

e. Het DMX-startadres instellen

1. Druk op Menu tot **Addr** verschijnt en bevestig met Enter.
2. Druk op Omhoog of Omlaag om het DMX-startadres in te stellen (tussen 001 en 505) en bevestig met Enter.

8. Reiniging en onderhoud

- Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bv. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen, enz.)
- Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
- De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
- Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

9. Technische specificaties

voeding	230Vac/50Hz
verbruik	26W
DMX aansluiting	3-pins XLR in- en uitgang
aantal leds	3 x 5W
afmetingen	340 x 245 x 210mm
gewicht	3.25kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.hqpower.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.

Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit






Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
	Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité.
	Débrancher le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.
- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- Ne pas regarder directement la source lumineuse comme ceci peut entraîner des crises d'épilepsie chez certains gens.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Les LED et l'usure mécanique ne tombent pas sous la garantie.
- Garder votre projecteur hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Directives générales

- Pour usage à l'intérieur uniquement. Protéger contre la pluie, l'humidité et les projections d'eau
- Cet appareil a été développé pour usage dans des discothèques, des théâtres, etc.
- Un effet lumineux n'est pas conçu pour une opération continue. Des pauses régulières prolongeront sa vie.
- Éviter de secouer l'appareil et traiter l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisir un endroit où l'appareil est protégé contre la poussière, l'humidité et des températures extrêmes (voir « Spécifications techniques »). Respecter une distance minimum de 0,5 m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.
- Fixer l'appareil à l'aide d'un câble de sécurité adéquat (p.ex. VDLSC7 ou VDLSC8).

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser votre projecteur qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® en fin de notice.

4. Caractéristiques

- effets multicolore couvrent une salle entière
- DMX piloté par 8 canaux
- modes autonome, pilotage musical et maître/esclave
- microphone intégré pour pilotage musical

5. Description



- 1** Afficheur LED
- 2** Entrée DMX
- 3** Sortie DMX
- 4** Microphone incorporé
- 5** Support de fusible
- 6** Entrée de câble IEC

6. Installation

a. Montage de l'appareil

Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.

La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 x le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.

Fixer votre appareil à l'aide d'un câble de sécurité (sécurité supplémentaire).

Éviter de vous positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service. Organiser une révision minutieuse annuelle.

Installer l'appareil à un endroit où personne ne peut passer ou s'asseoir et où personne ne peut le toucher.

L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis etc. De temps en temps, un technicien qualifié doit vérifier la construction portante et l'appareil même. Ne pas essayer d'installer cet appareil vous-même si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.

Déterminer l'angle d'inclinaison au moyen de l'étrier de montage et serrer les vis de montage.

Enlever tout matériau inflammable dans un rayon de 0.5 m autour de l'appareil.

Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.

Brancher l'appareil sur le réseau électrique par la fiche d'alimentation. Ne pas le brancher sur un bloc de puissance.

Un expert doit approuver l'installation avant qu'elle puisse être prise en service.

b. Remplacer le fusible

Déconnectez l'appareil avant de remplacer le fusible.

Remplacez un fusible sauté par un exemplaire identique (voir Spécifications techniques).

1. Enlevez le porte-fusible à l'aide d'un tournevis.
2. Remplacez le fusible.

- Remettez le porte-fusible.

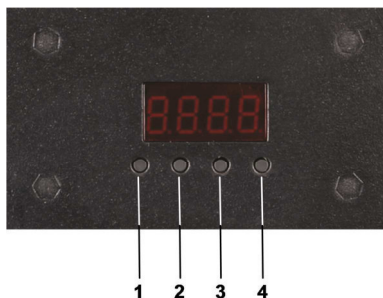
7. Emploi

Le VDPL300HD peut être utilisé en plusieurs modes de fonctionnement:

- Mode autonome (avec le microphone incorporé)
- Maître/esclave
- Avec pilotage DMX512

a. Fonctions des boutons

Les fonctions des boutons à l'arrière de l'appareil sont:



- Menu
- Déplacement vers le bas
- Déplacement vers le haut
- Enter

b. Mode autonome avec microphone incorporé

En mode autonome, les LEDs de l'appareil fonctionnent synchroniquement au rythme de la musique via le microphone incorporé.

Le mode autonome intègre des programmes pour le pilotage de vitesse, de son et 10 programmes de couleurs.

Pour régler l'appareil en mode autonome:

- Appuyez sur Menu jusqu'à ce que **Shnd** apparaisse et confirmez avec Enter.
- Appuyez sur le bouton Haut ou Bas jusqu'à ce que **NRSE** apparaisse et confirmez avec Enter.

Vitesse du moteur automatique

- Appuyez sur Menu jusqu'à ce que **Shnd** apparaisse et confirmez avec Enter.
- Appuyez sur le bouton Haut ou Bas jusqu'à ce que **AUSP** apparaisse et confirmez avec Enter.
- Appuyez sur le bouton Haut ou Bas pour régler la vitesse **SP 1** sur **SP 8** et confirmez avec Enter.

Son

- Appuyez sur le bouton Haut ou Bas jusqu'à ce que **SoUn** apparaisse et confirmez avec Enter.
- Appuyez sur le bouton Haut ou Bas pour paramétrer **SoU1** ou **SoU2** et confirmez avec Enter.

Couleur

Dans le même menu:

- Appuyez sur le bouton Haut ou Bas jusqu'à ce que **CoLo** apparaisse et confirmez avec Enter.
- Appuyez sur le bouton Haut ou Bas pour régler le programme (de 01 à 10, voir le tableau ci-après) et confirmez avec Enter.

Les programmes disponibles sont:

Programme	Fonction
Pr01	Rouge

Programme	Fonction
Pr02	Vert
Pr03	Bleu
Pr04	Rouge et vert
Pr05	Rouge et bleu
Pr06	Bleu et vert
Pr07	Rouge, vert et bleu
Pr08	Couleurs rouge, vert et bleu en mode simple automatique
Pr09	Couleurs rouge, vert et bleu mixées en mode automatique
Pr10	Stroboscope rouge, vert et bleu

c. Mode maître-esclave

Le mode maître/esclave permet la connexion de plusieurs appareils à un seul appareil maître. Chaque appareil esclave fonctionnera synchroniquement à l'appareil maître.

Paramétrez un appareil comme appareil maître et tous les autres appareils comme appareils esclaves. Connectez tous les appareils en série avec des câbles DMX.

Pour paramétrer l'appareil maître:

1. Appuyez sur Menu jusqu'à ce que **SLNd** apparaisse et confirmez avec Enter.
2. Appuyez sur le bouton Haut ou Bas jusqu'à ce que **MASE** apparaisse et confirmez avec Enter.

Pour paramétrer un autre appareil comme appareil esclave:

3. Sur l'autre appareil, appuyez sur Menu jusqu'à ce que **SLNd** apparaisse et confirmez avec Enter.
4. Appuyez sur le bouton Haut ou Bas jusqu'à ce que **SLA** apparaisse et confirmez avec Enter.

Répétez cette procédure pour chaque appareil esclave.

d. Mode contrôlé par DMX512

Le mode DMX permet de piloter l'appareil par un contrôleur DMX universel.

Valeurs DMX512 par canal

Canal	De	A	Fonction
1	0	3	Lumières éteintes
	4	255	Ajuste la clarté pour toutes les couleurs, de foncé à clair
2	0	3	Lumières éteintes
	4	255	Ajuste la clarté pour rouge
3	0	3	Lumières éteintes
	4	255	Ajuste la clarté pour vert
4	0	3	Lumières éteintes
	4	255	Ajuste la clarté pour bleu
5	0	15	Stroboscope éteint
	16	255	Ajuste la vitesse du stroboscope de lent à rapide
6	0	4	Lumières éteintes

Canal	De	A	Fonction
	5	255	Couleurs rouge, vert et bleu en mode automatique, vitesse de lent à rapide
7	0	5	Moteur éteint
	6	127	Ajuste le moteur
	128	255	Moteur en mode automatique, vitesse de lent à rapide
8	0	10	Pilotage de son éteint
	11	127	Pilotage de son type 1, fonctionne uniquement en cas de son.
	128	255	Pilotage de son type 2 avec effet stroboscopique, fonctionne automatiquement s'il n'y a pas de son.

e. Paramétrer l'adresse de départ DMX

- Appuyez sur Menu jusqu'à ce que **Addr** apparaisse et confirmez avec Enter.
- Appuyez sur le bouton Haut ou Bas pour paramétrer l'adresse de départ DMX (entre 001 et 505) et confirmez avec Enter.

8. Nettoyage et entretien

- Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
- Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
- Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
- Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

9. Spécifications techniques

alimentation	230Vca/50Hz
consommation	26W
connexion DMX	entrée et sortie XLR 3 broches
nombre de LED	3 x 5W
dimensions	340 x 245 x 210mm
poids	3.25kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.hqpower.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés.

Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.




No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **VDPL300HD**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.
	No exponga este equipo a lluvia ni humedad.
	Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato pertenece a la clase de protección I, por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Puede producirse humo u olor durante la primera puesta en marcha. Es normal y el humo o el olor desaparecerá poco a poco.
- No mire directamente a la fuente de luz. Esto puede causar un ataque epiléptico.
- No exponga el aparato a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido, p.ej. un florero, en el aparato.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- El desgaste mecánico no está cubierto por la garantía.
- Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

3. Normas generales

- Sólo para el uso en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del aparato.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a polvo, humedad y temperaturas extremas (véase «Especificaciones»). Respete una distancia de mín. 0.5m entre la salida de luz y el área iluminada.

- Fije el aparato con un cable de seguridad adecuado (p.ej. VDLSC7 o VDLSC8).
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el VDPL300D para las aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, explosión de la lámpara, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman** ® al final de este manual del usuario.

4. Características

- efecto multicolor llena una habitación completa
- controlado por DMX con 8 canales
- modo autónomo (stand-alone), modo maestro/esclavo y controlado por la música
- controlado por la música gracias al micrófono incorporado

5. Descripción



- 1** pantalla LED
- 2** entrada DMX
- 3** salida DMX
- 4** micrófono incorporado
- 5** portafusibles
- 6** entrada IEC

6. Instalación

a. Montaje del aparato

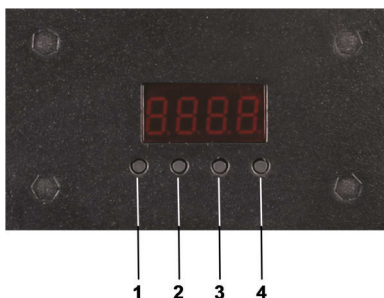
- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Fije siempre el VDPL300D con un cable de seguridad (seguridad adicional).
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Ajuste el ángulo de inclinación a su gusto mediante un soporte de montaje y fije los tornillos del soporte.
- Quite todo material inflamable en un radio de 0.5m alrededor del aparato.
- La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un electricista cualificado.
- Conecte el aparato a la red eléctrica con la conexión de alimentación. Normalmente, no se conectan efectos luminosos a dimmer packs (reguladores).
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

b. Fusible

- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de reemplazar el fusible.
 - Reemplace un fusible fundido por otro del mismo tipo (véase « Especificaciones »):
1. Desatornille el portafusibles de la parte trasera del aparato.
 2. Saque el fusible fundido y reemplácelo.
 3. Vuelva a poner el portafusibles en su lugar.

c. Función de los botones

La función de los botones de la parte trasera:



- 1 Menú
- 2 Hacia abajo
- 3 Hacia arriba
- 4 Enter (introducir)

d. Modo autónomo (Stand-alone) con micrófono incorporado

En el modo autónomo, los LEDs reaccionan sincronizadamente a la música por el micrófono incorporado. El modo autónomo incluye programas para controlar la velocidad y el sonido y 10 programas de color.

Para poner el aparato en el modo autónomo:

1. Pulse el botón « menú » hasta que **ShPd** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
2. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » hasta que **PASt** aparezca y confirme con el botón « introducir ».

Velocidad del motor automática

3. Pulse el botón « menú » hasta que **ShPd** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
4. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » hasta que **RUSt** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
5. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » para ajustar la velocidad de **SP 1** a **SP 8** y confirme con el botón « introducir ».

Sonido

6. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » hasta que **SoUn** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
7. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » para ajustar **SoU1** o **SoU2** y confirme con el botón « introducir ».

Color

En el mismo menú:

8. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » hasta que **CoLo** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
9. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » para ajustar el programa (de 01 a 10, véase la lista a continuación) y confirme con el botón « introducir ».

Los programas disponibles:

Programa	Función
Pr01	Rojo
Pr02	Verde
Pr03	Azul
Pr04	Rojo y verde
Pr05	Rojo y azul
Pr06	Azul y verde
Pr07	Rojo, verde y azul
Pr08	Rojo, verde y azul: modo automático, un color
Pr09	Rojo, verde y azul: modo automático, colores mezclados
Pr10	Rojo, verde y azul: estroboscopia

e. Modo maestro/esclavo

El modo maestro/esclavo permite conectar varios aparatos a un solo aparato maestro. Cada aparato esclavo funcionará de manera sincrónica con el aparato maestro.

Ponga un aparato en el modo maestro y todos los otros aparatos en el modo esclavo. Conecte todos los aparatos en serie con los cables DMX.

Para seleccionar el aparato maestro:

1. Pulse el botón « menú » hasta que **SLMd** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
2. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » hasta que **MASE** aparezca y confirme con el botón « introducir ».

Para seleccionar un otro aparato esclavo:

3. En el aparato esclavo, pulse el botón « menú » hasta que **SLMd** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
4. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » hasta que **SLRu** aparezca y confirme con el botón « introducir ».

Repita estos pasos para los otros aparatos esclavos.

f. Modo controlado por DMX512

El modo DMX permite controlar el aparato con un controlador DMX universal.

Valores DMX512 detallados por canal

Canal	De	A	Función
1	0	3	LEDs desactivados
	4	255	Ajustar el brillo de todos los colores, de oscuro a brillante
2	0	3	LEDs desactivados
	4	255	Ajustar el brillo del color rojo
3	0	3	LEDs desactivados

Canal	De	A	Función
	4	255	Ajustar el brillo del color verde
4	0	3	LEDs desactivados
	4	255	Ajustar el brillo del color azul
5	0	15	Estroboscopio desactivado
	16	255	velocidad del estroboscopio de lento a rápido
6	0	4	LEDs desactivados
	5	255	Rojo, verde y azul: modo automático, un color, velocidad de lento a rápido
7	0	5	Motor desactivado
	6	127	Ajustar el motor
	128	255	Motor en el modo automático, velocidad de lento a rápido
8	0	10	Control del sonido desactivado
	11	127	Control del sonido tipo 1, funciona sólo si hay sonido.
	128	255	Control del sonido tipo 2 con efecto estroboscópico, funciona automáticamente si no hay sonido

g. Introducir la dirección inicial DMX

1. Pulse el botón « menú » hasta que **Addr** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
2. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » para ajustar la dirección inicial DMX (de 001 a 505) y confirme con el botón « introducir ».

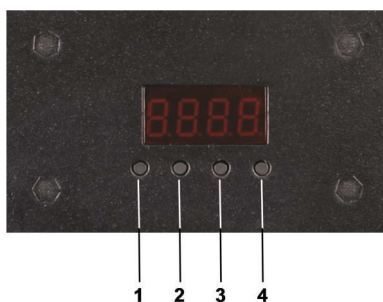
7. Uso

Hay 3 modos de funcionamiento:

- Modo autónomo (stand-alone) con micrófono incorporado
- Modo maestro/esclavo
- Modo controlado por DMX512

a. Función de los botones

La función de los botones de la parte trasera:



- 1 Menú
- 2 Hacia abajo
- 3 Hacia arriba
- 4 Enter (introducir)

b. Modo autónomo (Stand-alone) con micrófono incorporado

En el modo autónomo, los LEDs reaccionan sincronizadamente a la música por el micrófono incorporado. El modo autónomo incluye programas para controlar la velocidad y el sonido y 10 programas de color.

Para poner el aparato en el modo autónomo:

1. Pulse el botón « menú » hasta que **Shnd** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
2. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » hasta que **BASE** aparezca y confirme con el botón « introducir ».

Velocidad del motor automática

3. Pulse el botón « menú » hasta que **ShPd** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
4. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » hasta que **AUSP** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
5. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » para ajustar la velocidad de **SP 1** a **SP 8** y confirme con el botón « introducir ».

Sonido

6. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » hasta que **SoUn** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
7. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » para ajustar **SoU1** o **SoU2** y confirme con el botón « introducir ».

Color

En el mismo menú:

8. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » hasta que **CoLo** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
9. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » para ajustar el programa (de 01 a 10, véase la lista a continuación) y confirme con el botón « introducir ».

Los programas disponibles:

Programa	Función
Pr 01	Rojo
Pr 02	Verde
Pr 03	Azul
Pr 04	Rojo y verde
Pr 05	Rojo y azul
Pr 06	Azul y verde
Pr 07	Rojo, verde y azul
Pr 08	Rojo, verde y azul: modo automático, un color
Pr 09	Rojo, verde y azul: modo automático, colores mezclados
Pr 10	Rojo, verde y azul: estroboscopio

c. Modo maestro/esclavo

El modo maestro/esclavo permite conectar varios aparatos a un solo aparato maestro. Cada aparato esclavo funcionará de manera sincrónica con el aparato maestro.

Ponga un aparato en el modo maestro y todos los otros aparatos en el modo esclavo. Conecte todos los aparatos en serie con los cables DMX.

Para seleccionar el aparato maestro:

1. Pulse el botón « menú » hasta que **SLPd** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
2. Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » hasta que **MASE** aparezca y confirme con el botón « introducir ».

Para configurar un otro aparato esclavo:

- En el aparato esclavo, pulse el botón « menú » hasta que **SLPd** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
- Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » hasta que **SLRu** aparezca y confirme con el botón « introducir ».

Repita estos pasos para los otros aparatos esclavos.

d. Modo controlado por DMX512

El modo DMX permite controlar el aparato con un controlador DMX universal.

Valores DMX512 detallados por canal

Canal	De	A	Función
1	0	3	LEDs desactivados
	4	255	Ajustar el brillo de todos los colores, de oscuro a brillante
2	0	3	LEDs desactivados
	4	255	Ajustar el brillo del color rojo
3	0	3	LEDs desactivados
	4	255	Ajustar el brillo del color verde
4	0	3	LEDs desactivados
	4	255	Ajustar el brillo del color azul
5	0	15	Estroboscopio desactivado
	16	255	velocidad del estroboscopio de lento a rápido
6	0	4	LEDs desactivados
	5	255	Rojo, verde y azul: modo automático, un color, velocidad de lento a rápido
7	0	5	Motor desactivado
	6	127	Ajustar el motor
	128	255	Motor en el modo automático, velocidad de lento a rápido
8	0	10	Control del sonido desactivado
	11	127	Control del sonido tipo 1, funciona sólo si hay sonido.
	128	255	Control del sonido tipo 2 con efecto estroboscópico, funciona automáticamente si no hay sonido

e. Introducir la dirección inicial DMX

- Pulse el botón « menú » hasta que **Addr** aparezca y confirme con el botón « introducir ».
- Pulse el botón « hacia arriba » o « hacia abajo » para ajustar la dirección inicial DMX (de 001 a 505) y confirme con el botón « introducir ».

8. Limpieza y mantenimiento

- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
- Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
- No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
- Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato con un paño húmedo sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

9. Especificaciones

alimentación	230Vac/50Hz
consumo	26W
conexión DMX	entrada y salida XLR de 3 polos
número de LEDs	3 x 5W
dimensiones	340 x 245 x 210mm
peso	3.25kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.hqpower.eu.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.

Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello *sin previo permiso escrito* del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt






Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **VDPL300HD**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
	Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
	Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Nehmen Sie das Gerät nicht sofort in Betrieb, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle da bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle ausgelöst werden können.
- Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände, wie z.B. eine Vase, auf das Gerät.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Mechanischer Schaden und Lampen werden nicht durch die Garantie gedeckt.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Allgemeine Richtlinien

- Nur für die Anwendung im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.
- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen.
- Das Gerät eignet sich nicht für permanenten Betrieb: eine regelmäßige Pause verlängert die Lebensdauer.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Machen Sie das Gerät mit einem geeigneten Sicherheitskabel fest (z.B. VDLSC7 oder VDLSC8).

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. Verbunden.

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

4. Eigenschaften

- mehrfarbige Effekte füllen den ganzen Raum
- DMX-gesteuert über 8 Kanäle
- Stand-Alone-Modus, Master/Slave-Modus oder musikgesteuert
- musikgesteuert über eingebautes Mikrofon

5. Umschreibung



- 1 LED-Display
- 2 DMX-Eingang
- 3 DMX-Ausgang
- 4 Eingebautes Mikrofon
- 5 Sicherungshalter
- 6 IEC-Eingang

6. Installation

a. Das Gerät montieren

- Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann und gemäß den EN 60598-2-17 und allen anderen zutreffenden Normen installieren.
- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Geräts tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Das Gerät muss immer mit einer zweiten Befestigung z.B. mit einem Sicherheitskabel gesichert werden.
- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem es wenig Vorübergehende gibt und der unzugänglich ist für Unbefugte.
- Oberirdische Montage erfordert erhebliche Sachkenntnis in Bezug auf das Berechnen der maximalen Lasten, das geeignete Montagematerial...Lassen Sie das Material und das Gerät regelmäßig kontrollieren. Versuchen Sie das Gerät nicht selber zu installieren, denn wenn Sie nicht über diese Qualifikationen verfügen, könnte es zu Verletzungen führen.
- Regeln Sie den Neigungswinkel über den Montagebügel und drehen Sie die Schrauben fest an.
- Achten Sie darauf, dass sich kein entflammables Material in einem Umkreis von 50 cm befindet.
- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an das Hauptnetz und nicht an einen Dimmer an.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

b. Sicherung

- Trennen Sie das Gerät vor dem Sicherungswechsel von der Netzspannung.
- Ersetzen Sie eine Sicherung nur durch eine Sicherung desselben Typs und derselben Leistung (siehe "Technische Daten"). Vorgehensweise:
 1. Entfernen Sie den Sicherungshalter mit dem geeigneten Schraubendreher.
 2. Entfernen Sie die defekte Sicherung und setzen Sie eine neue Sicherung gleichen Typs ein.
 3. Bringen Sie den Sicherungshalter wieder in das Gehäuse ein.

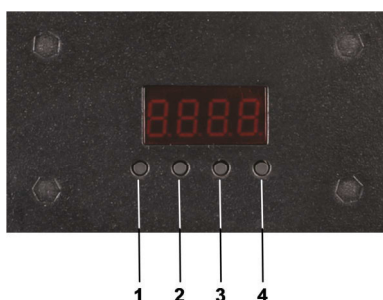
7. Anwendung

Nachfolgende Betriebsmodi können ausgewählt werden:

- Stand-Alone-Modus (mit eingebautem Mikrofon)
- Master/Slave-Modus
- DMX512-gesteuerter Modus

a. Funktion der Tasten

Die Funktion der Tasten auf der Rückseite des Gerätes:



- 1 Menü
- 2 Nach unten
- 3 Nach oben
- 4 Eingabe

b. Standalone mode with built-in microphone

Im Stand-Alone-Modus, funktionieren die LEDs über das eingebaute Mikrofon synchron mit der Musik.

Der Stand-Alone-Modus enthält Programme für Geschwindigkeit, Musik und 10 Farbprogramme.

Den Stand-Alone-Modus einstellen:

1. Drücken Sie die Menü-Taste bis **SHND** erscheint und bestätigen Sie mit der Eingabe-Taste.
2. Drücken Sie die Taste « nach oben » oder « nach unten » bis **NRSE** erscheint und bestätigen Sie mit der Eingabe-Taste.

Automatische Motorgeschwindigkeit

3. Drücken Sie die Menü-Taste bis **SHND** erscheint und bestätigen Sie mit der Eingabe-Taste.
4. Drücken Sie die Taste « nach oben » oder « nach unten » bis **AUSP** erscheint und bestätigen Sie mit der Eingabe-Taste.
5. Drücken Sie die Taste « nach oben » oder « nach unten », um die Geschwindigkeit **SP 1** bis **SP 8** einzustellen und bestätigen Sie mit der Eingabe-Taste.

Musik

6. Drücken Sie die Taste « nach oben » oder « nach unten » bis **SOUn** erscheint und bestätigen Sie mit der Eingabe-Taste.
7. Drücken Sie die Taste « nach oben » oder « nach unten », um **SOU1** oder **SOU2** einzustellen und bestätigen Sie mit der Eingabe-Taste.

Farbe

Im selben Menü:

8. Drücken Sie die Taste « nach oben » oder « nach unten » bis **COLO** erscheint und bestätigen Sie mit der Eingabe-Taste.
9. Drücken Sie die Taste « nach oben » oder « nach unten », um das Programm (01 bis 10, siehe nachfolgende Liste) und bestätigen Sie mit der Eingabe-Taste.

Die verfügbare Programme:

Programm	Funktion
Pr01	Rot
Pr02	Grün
Pr03	Blau
Pr04	Rot und Grün
Pr05	Rot und Blau
Pr06	Blau und Grün
Pr07	Rot, Grün und Blau
Pr08	Rot, Grün und Blau, automatischer Modus mit einer Farbe
Pr09	Rot, Grün und Blau, automatischer Modus mit gemischten Farben
Pr10	Rot, Grün und Blau, Stroboskop

c. Master/Slave-Modus

Mit dem Master/Slave-Modus können Sie mehrere Geräte mit einem einzigen Mastergerät verbinden. Alle Slave-Geräte funktionieren dann synchron mit dem Mastergerät.

Wählen Sie ein Master-Gerät aus. Alle anderen Geräte sind dann Slave-Geräte. Verbinden Sie alle Geräte über DMX-Kabel in Serie.

Den Master-Modus einstellen:

1. Drücken Sie die Menü-Taste bis **SLMd** erscheint und bestätigen Sie mit der Eingabe-Taste.
2. Drücken Sie die Taste « nach oben » oder « nach unten » bis **MASE** erscheint und bestätigen Sie mit der Eingabe-Taste.

Den Slave-Modus einstellen:

3. Für die anderen Geräte, drücken Sie die Menü-Taste bis **SLMd** erscheint und bestätigen Sie mit der Eingabe-Taste.
4. Drücken Sie die Taste « nach oben » oder « nach unten » bis **SLAw** erscheint und bestätigen Sie mit der Eingabe-Taste.

Wiederholen Sie dieses Verfahren für alle Slave-Geräte.

d. DMX512-gesteuerter Modus

Im DMX512-Modus können Sie das Gerät über universellen DMX-Controller ansteuern.

Detaillierte DMX512-Werte pro Kanal

Kanal	Von	Bis	Funktion
1	0	3	LEDs ausgeschaltet
	4	255	Die Helligkeit für alle Farben einstellen, von dunkel bis hell
2	0	3	LEDs ausgeschaltet
	4	255	Die Helligkeit für Rot einstellen
3	0	3	LEDs ausgeschaltet
	4	255	Die Helligkeit für Grün einstellen
4	0	3	LEDs ausgeschaltet

Kanal	Von	Bis	Funktion
	4	255	Die Helligkeit für Blau einstellen
5	0	15	Stroboskop ausgeschaltet
	16	255	Stroboskop-Geschwindigkeit von langsam bis schnell
6	0	4	LEDs ausgeschaltet
	5	255	Rot, Grün und Blau, automatischer Modus, Geschwindigkeit von langsam bis schnell
7	0	5	Motor ausgeschaltet
	6	127	Motor einstellen
	128	255	automatischer Modus für Motor und Geschwindigkeit von langsam bis schnell
8	0	10	Musiksteuerung ausgeschaltet
	11	127	Musiksteuerung Typ 1, funktioniert nur wenn es Musik gibt.
	128	255	Musiksteuerung Typ 2 mit Stroboskop-Effekt, funktioniert automatisch ohne Musik

e. Die DMX-Startadresse einstellen

- Drücken Sie die Menü-Taste bis **Addr** erscheint und bestätigen Sie mit der Eingabe-Taste.
- Drücken Sie die Taste « nach oben » oder « nach unten », um die DMX-Startadresse (001 bis 505) einzustellen und bestätigen Sie mit der Eingabe-Taste.

8. Reinigung und Wartung

- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
- Die mechanisch bewegenden Teile dürfen keinen Verschleiß aufweisen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt werden. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Außer Lampen und Sicherung gibt es keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzunterteile bei Ihrem Fachhändler.

9. Technische Daten

Stromversorgung	230Vac/50Hz
Stromverbrauch	26W
DMX-Anschluss	3-pol. XLR Ein- und Ausgang
LED-Anzahl	3 x 5W
Abmessungen	340 x 245 x 210mm
Gewicht	3.25kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.hqpower.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

EN**Velleman® Service and Quality Warranty**

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
 - Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
- You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL**Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica-wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
 - Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- Valt niet onder waarborg:**
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
 - verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
 - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
 - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
 - Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
 - Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
 - Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
 - Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.
- Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

FR**Garantie de service et de qualité Velleman®**

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
 - si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- sont par conséquent exclus :**
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
 - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
 - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
 - toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
 - toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
 - tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
 - une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
 - toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentarité selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES**Garantía de servicio y calidad Velleman®**

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y téngalo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a cargo del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE**Velleman® Service- und Qualitätsgarantie**

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50% im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht

nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).
